



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—二三三—一九一

一九八一年十二月十三日  
星期日

## 目錄

|                |     |
|----------------|-----|
| 英皇道新交通計劃建議     | 第一頁 |
| 私家車總數目         | 第二頁 |
| 「藍鈴」兒童合唱團音樂會   | 第三頁 |
| 成人教育晚間課程       | 第四頁 |
| 勞工處提醒僱主予僱員法定假日 | 第五頁 |
| 新界離島海灘售小食權招標   | 第六頁 |
| 東涌小型足球場開幕      | 第七頁 |
| 工務署周年運動會       | 第八頁 |
| 西貢公益金百萬行開步禮    | 第八頁 |
| 紅十字會青少年運動獲讚揚   | 第九頁 |
| 「三王夜訪」歌劇本月演出   | 第十頁 |

### 英皇道新交通計劃建議

政府已原則上贊同進行一項耗資二千萬元之公共交通優先使用道路計劃，以改進英皇道及筲箕灣之交通情況。

運輸署總運主任（交通管理）呂崇義今日（星期日）稱：「除非新措施儘速實行，否則已惡化之交通擠塞情況，將可能繼續惡化。」

呂氏又說，新計劃預期在明年實施，而東區區議會於明（星期一）日舉行會議時將討論此項計劃。

根據建議之計劃，北角區現有之西行或前往中區之電車路軌，將移往該道路之北面。

至於介乎興發街與渣華道之一段英皇道東行綫，將只供巴士、電車及有需要進入該段道路之車輛使用。

呂氏說，是項措施可額外提供一條西行行車綫，這使前往中區之車輛有更多的路面使用。

他又指出，電器道及渣華道將改為單程東行。

在北角，這計劃將使英皇道、電器道及渣華道形成一順時針方向迴旋交通系統，對該區之交通情況將有所改善。

為顧及行人安全，行人天橋亦將興建。

呂氏強調，該計劃之最主要優點為減少公共交通行車時間，在最擠塞之西行綫部份行車，每千米可節省三分鐘。

該計劃其他好處包括減少公共交通成本、改善道路安全、改善環境及更有效地使用現有道路。

現有之公共交通服務路線，將不會受到影響。

在進一步解釋實施新計劃之需要時，呂氏表示今日英皇道之交通情況只僅可容忍。

他說：「港島東部之發展及其造成之額外交通負荷，將進一步使情況惡化。」

根據普遍交通增長率每年百分之四計算及太古城之不斷發展，預料到一九八四年中，交通需求將會增加百分之二十。

呂氏強調，雖然港島東區走廊於一九八四年中完成後，會緩和英皇道之交通擠塞情況，但新計劃之需要，仍然重要。

呂崇義說：「這是因為以目前交通預測顯示，即使東區走廊可帶來重大交通改善，但至一九九一年，英皇道之交通將回復現今的程度。」

由於建議之計劃仍需進一步研究，所以在現階段仍未有該計劃實施之確實日期或時間。

呂氏謂：不過，當動工日期確定後，該署將作充份宣傳。

### 私家車總數逾二十萬輛

運輸署宣佈：截至本年十一月底，本港註冊私家車數目已超過二十萬九千九百輛，比十二個月前增加逾二萬一千七百輛，即百分之十一。

在截止一九八〇年十一月為止的十二個月內，私家車增加約二萬七千三百六十五輛。

在十一月份註冊的新車有二千五百六十四輛，而期滿未有繼續註冊的有一千六百八十六輛。

私家車十一月份淨增八百七十八輛，使私家車總數達到二十萬九千九百六十一輛。

### 「藍鈴」兒童合唱團音樂會

來自芬蘭的「藍鈴」兒童合唱團，將於十二月十六日下午七時卅分假荃灣大會堂舉行音樂會，是次演出乃由文化署新界文娛節目處及香港兒童合唱團聯合主辦。

「藍鈴」兒童合唱團為近二十年來第一個訪港的芬蘭藝術團體。此次遠東之行團員共四十三人，另有一位擔任伴奏的小提琴及結他手，指揮百柏及五名隨團的成年人。

香港乃該團遠東之行的第一站，演出後，他們將繼續前往台灣、菲律賓、星加坡、泰國等地巡迴演唱。

「藍鈴」於一九六九年成立，迄今已有十一年之久。現時，該團擁有男女童聲共一百八十人，分成甲、乙、丙三組練習及演出。

該團的創辦人及指揮為百柏。百氏畢業於匈牙利的李斯特音樂學院；隨後，在芬蘭的西貝柳斯音樂學院繼續鑽研，並在美國新澤西州的西敏寺合唱學院取得碩士學位，主修合唱指揮。

百氏不但創辦了「藍鈴」兒童合唱團，並將匈牙利的音樂教育方法帶回芬蘭，促進芬蘭本土音樂的發展，亦提高了當地的音樂水平。

百柏向以編曲著稱。他曾編寫二百八十多首樂曲，每一首都極為流行及廣受歡迎。

在百柏的領導下，「藍鈴」創立了夏季兒童合唱音樂營，創製了第一個無伴奏兒童歌劇，又灌錄了四張長壽唱片。

該團除了在本土演唱外，亦曾到瑞典、挪威、丹麥、西德、匈牙利、捷克、比利時、美國和加拿大等地演唱。

是次演唱會的門票分五元、十元及十五元三種，現已於荃灣大會堂票房發售。

四項成人教育晚間課程  
明年二月開辦歡迎申請

教育署成人教育組將於明年二月起假葵芳興盛道下葵涌官立工業中學，開辦四項晚間課程，歡迎市民申請就讀。

開辦的課程計有為十八歲以下青年而設的官立初級夜中學，及為十八歲以上成年人而設的英文專修班、縫紉編鈎班及烹飪班。

官立初級夜中學今次是招收中一及中二插班生，每週上課五晚，每晚由七時至九時四十五分，學費全免，所授科目有中、英、數、中國歷史、世界歷史、地理及經濟與公眾事務等。

英文專修班則招收中一至中四插班生，每週上課兩晚，每晚由七時至九時十五分。全年學費一百五十元，分三期繳交。

縫紉編鈎班逢星期二、四晚上七時至九時上課，學費每學期三十五元。

烹飪班逢星期三、五晚上七時至九時上課，學費每學期一百三十五元。

申請入學表格可於辦公時間，到葵芳興盛道下葵涌官立工業中學，或九龍土瓜灣馬頭角道一號政府合署五樓成人教育組領取。填妥的表格須於一九八二年一月十一日前交回上述地點。

如有查詢，可電三一七一三〇八一一同成人教育組詢問。

勞工處今提醒僱主  
給予僱員法定假日

勞工處發言人今日（星期日）提醒僱主：根據僱傭條例，冬節（十二月二十五日）或聖誕日（十二月二十五日）為僱員之法定假日。

發言人指出，根據僱傭條例規定，所有體力勞動僱員，包括家庭傭僕，不論入息多寡，以及月入不超過六千元之非體力勞動僱員，均有權享受上述法定假日。

倘若僱員在該法定假日前曾連續為其僱主工作三個月，則其僱主必須支付該假日之工資。假日工資應相等於該僱員之正常工資，但不包括超時工作工資，倘僱員每日所得工資不固定，則假日工資應相等於該假日前二十八日內之平均每日工資，假日工資須於正常發薪日支付。

若僱員需在法定假日工作，則僱主必須在該法定假日之前或後六十日內，給予僱員另定假日。

僱主倘欲在法定假日之前給予僱員該另定假日，則須於該另定假日前四十八小時通知僱員。僱主如欲在法定假日後給予另定假日，則須於法定假日前至少四十八小時通知僱員。

倘若僱員與僱主雙方同意，則法定假日或另定假日三十日內之任何一日，皆可作為僱員之代替假日。

任何人士，如對法定假日有所詢問，可逕向就近之勞資關係科分區辦事處查詢。查詢電話為：九龍東區：三二〇五六三三；九龍西區：三二〇一六五二；九龍南區：三一三一九四五四；觀塘區：三一八九五二〇；荃灣區：〇一四二二〇九六；屯門區：〇一八一八四四；港島西區：五二二六八六一；及港島東區：五二八二五二三內綫六十。

## 新界及離島九個海灘 售賣小食專營權招標

新界及離島地區九個在政府憲報公佈之公眾海灘的售賣小食專營權，現正公開招商在下個冰季開始承辦，歡迎有興趣經營該行業之人士參加競投。

新界市政署發言人表示，該九個海灘為位於青山公路之釣魚灣、近水灣、舊咖啡灣與麗都及更生灣；位於西貢之大埔仔海灘及銀綫灣、位於長洲之東灣、位於南丫島之洪聖爺海灘及位於大嶼山之下長沙海灘。

與此同時，近水灣、大埔仔海灘、洪聖爺海灘及下長沙海灘等四個海灘之提供更衣設備的專營權，以及在銀綫灣、麗都及更生灣、洪聖爺海灘及下長沙海灘蓋搭帳幕出租之專營權亦同時招商承辦。

該署發言人指出，投得上述各項專營權的人士，均可由一九八二年三月一日開始經營，全部合約皆至一九八四年十一月三十日終止。

投標表格可往尖沙咀柯士甸路十九至二十三號康定商業大廈五樓，新界市政署總部索取。

競投在舊咖啡灣、銀綫灣與麗都灣及更生灣經營行業之人士，必須將填妥之投標表格，在一九八二年一月八日（星期五）正午十二時前投入「布政司署投標箱」內，地址為港島下亞厘畢道政府合署中座布政司署地下大堂。

至於競投在其餘六個海灘經營行業之投標表格，則需於一九八二年一月八日前投入新界市政署總部會計組之投標箱內。有關投標之其他詳情，可向新界市政署康樂市容組查詢，電話為：三一六七七七九〇一。



工務司署週年運動會

工務司署今日（星期日）在九龍喇沙書院舉行第十四屆週年運動會，比賽過程緊張刺激，賽果非常接近。

該署三百多職員參加三十多項田徑賽事。

署理工務司陳乃強在週年運動會開幕儀式中致詞謂：「我們有機會在百忙中抽暇舒展身心，是十分難能可貴的。在充滿壓力及緊張的現代生活中，最重要是盡量為精力充沛的青年人提供發揮體能的機會。對工務司署員工而言，運動會便是其中一個提供此類活動的途徑。」

運動會賽事完畢後，並由工務司署各高級職員頒發獎品給優勝者。

編輯注意：一幀工務司署週年運動會之圖片將於今晚稍後時間置於政府新聞處編發室備取。

西貢公益金百萬行開步禮  
新界政務署長麥法誠主持

新界政務署署長麥法誠今（星期日）晨主持西貢區公益金百萬行開步禮。

是次步行路程共八千米，由北潭涌至黃石碼頭，為本年度七個百萬行的其中之一。籌款目標為十五萬元。

（本報記者攝）

主持剪綵儀式除麥氏外，還有漁農處助理處長賀以理、西貢理民官陳瑞璋及地方領袖。

去年超過一千名熱心人士參加步行，共籌得善款逾十萬元。同時，另一個百萬行在北區舉行，三千名人士從上水鳳溪中學出發。

步行分三個路程，由六千米至九千米。

廉政專員衛理欽，皇家香港警務處新界區總指揮官伊令和，理民官莊士信及地方領袖亦為今日開步禮嘉賓。

今年的公益金百萬行已先後在屯門／元朗及香港區舉行，其餘的步行有麥理浩徑（一月三日）、沙田（二月二十八日）及九龍區（三月七日）。

編輯注意：攝於今日西貢區百萬行開步禮的圖片將放置於政府新聞處新聞編發室備取。

### 紅十字會青少年運動獲讚揚

社會福利署署長程尙文今日（星期日）說，紅十字會青少年運動已成功地吸引許多青少年貢獻本身的精力、熱誠和進取心為社會服務。

程氏是今日下午在中區美梨道露天停車場為香港紅十字會青少年銀禧友誼日嘉年華會主禮時，作上述表示。

他說這個運動的成功是由於「紅十字會青少年運動使年青人有機會學習各種技能和結交新朋友，同心合力參加社會服務。」

程氏指出社會服務「在現今唯利是圖的功利社會中，這個理想很多時已不再受重視。」

這個嘉年華會是慶祝青少年運動二十五週年紀念。

程尙文指出該運動在一九五六年開始推行時，只有五十七位會員，時至今日，已經發展得極具規模，擁有會員超過五千人。

他說：「這支強大的生力軍，為本港傷病弱苦人士服務，貢獻良多。」

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

程氏演詞之中英文全文現已放置於政府新聞處新聞編發室備取。

### 「三王夜訪」歌劇

本月中旬演出

音樂事務統籌處將於本（十二）月二十六、二十七及二十八日每晚八時，假浸會學院大專會堂上演曼諾第的著名歌劇「三王夜訪」。

該劇之策劃人及藝術指導為盧景文。盧氏在香港出生，畢業於拔萃男書院及香港大學。一九六〇年獲意大利政府獎學金就讀於羅馬大學，課餘並兼職學徒，吸取舞台工作經驗。

盧氏於一九六四年回港後任職香港大學，大力推動戲劇及西洋歌劇；一九六九年他被邀往南伊利諾州大學歌劇中心開辦研習班。盧氏曾出任多部歌劇的策劃及藝術指導，其中包括「愛情金露」、「茶花女」、「電話」及「蝴蝶夫人」。

本港數名著名聲樂家亦將參與此劇的演出，其中童聲張少良將扮演亞馬爾。現年十四歲的張少良是拔萃中學學生，自幼喜愛音樂，並曾學習電子琴及單簧管。由於張少良在聲樂上表現極有潛質，他的老師便鼓勵他作此劇的試音。

女高音鄭慧<sup>子</sup>將扮演劇中母親一角。鄭氏現職城市設計師；自一九六六年，鄭女士已跟隨徐美芬女士學習聲樂，於一九七一年考獲英國皇家音樂學院之演唱文憑，並於一九七八年赴英國皇家蘇格蘭音樂及戲劇學院深造，在學期間，深受老師及考試官讚賞。自一九七九年回港後鄭女士經常在音樂會中獨唱。

三王之一的包德爾王，將由男低音陳祖耀扮演。陳氏追隨高爾地教授研習聲樂，曾在多次音樂會擔任獨唱。

男中音蔣慧民將扮演另一位國王梅基柯。蔣氏於一九七七年畢業於中文大學崇基學院音樂系，主修聲樂，師事徐美芬女士，除聲樂演唱外，蔣氏對指揮亦有研究。

男高音簡頌輝將扮演國王迦斯柏。簡氏現為音樂教師，隨江樺學習聲樂，並於去年考取英國皇家音樂學院八級聲樂，於今年更考獲聖三一音樂學院之L.T.C.L.文憑。除經常獨唱外，簡氏亦是香港銀禧合唱團及教會詩班之活躍份子。

三王的侍從由男中音李建真扮演。李氏對合唱興趣濃厚，現為雅樂社及雅<sup>詩</sup>合唱團之成員。

音樂事務統籌處更邀得郭世毅芭蕾舞學校負責此次舞蹈編排及演出，而牧羊人之歌唱部份將由音統處屬下之港島青年合唱團擔任。香港青年交響樂團將負責擔任伴奏，並將由世界知名指揮家韋國詩爵士、香港政府音樂顧問施東寧及音統處副音樂總監汪西三協助指揮。

該劇之門券分五元及十元，現已開始於音統處各音樂中心及大專會堂票房出售。